

## INAUGURATION

Jeudi 23 février, dès 18h

## VISITES COMMENTÉES

Les dimanches, à 11h

26 février, 11 et 18 mars, 22 avril, 6 et 20 mai, 3 et 17 juin

## GUIDED TOURS

On Sundays, at 3:00 pm

March 18, April 22, May 20

## Pour les groupes

Visites en français et en anglais

Réservation au min. 15 jours avant la date choisie (20 pers. max.)

## Pour les écoles

Visites adaptées à tous les degrés CHF 50.- par classe, gratuit pour les écoles du canton de Genève

Réservation au min. 15 jours avant la date choisie et au min. 5 jours avant pour les visites libres

## MIDIS DE L'EXPO

Dans l'exposition, à 12h30

### Jeudi 15 mars

*Les lumières de Byzance*, par Marielle Martiniani-Reber, commissaire de l'exposition

### Jeudi 5 avril

*Les lanternes magiques*, par Marielle Martiniani-Reber

### Jeudi 3 mai

*L'éclairage domestique à Genève au XVIII<sup>e</sup> siècle*, par Gaël Bonzon, collaboratrice scientifique

## DIMANCHE THÉMATIQUE

### Dimanche 29 avril

10h30: *Vingt minutes une œuvre*

11h: concert de l'Ensemble Contrechamps, autour de la lumière

14h: présentation de l'exposition par Laurent Chrzanovski

15h: conférence *Lumière et société*, par Laurent Chrzanovski

## ATELIERS JEUNE PUBLIC

### Autour du théâtre d'ombres

Quand la lumière devient décor, marqueur de temps ou d'ambiance, et raconte une histoire...

Mercredis 21 et 28 mars, 4 avril, 14h-16h30

Pour les 6-9 ans (21 mars), pour les 9-12 ans (28 mars et 4 avril)

Sur inscription, CHF 15.- par atelier

### Initiation au Mapping

Dans le cadre du festival, initiation au Mapping avec des professionnels  
Dimanche 13 mai, pour en savoir plus: [www.mappingfestival.ch](http://www.mappingfestival.ch)

Sur inscription

## SPECTACLE

Dimanche 1<sup>er</sup> avril, à 15h

Théâtre d'ombres, dans la salle de conférence du MAH

*Le conte chaud et doux des chaudoudoux*, par la Compagnie Deux fois rien, à partir de 4 ans  
Sur réservation, CHF 5.-

# À LA TOMBÉE DE LA NUIT

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE  
Rue Charles-Galland 2  
CH - 1206 Genève  
T +41 (0)22 418 26 00  
[www.ville-ge.ch/mah](http://www.ville-ge.ch/mah)

Ouvert de 10 à 18 heures  
Fermé le lundi  
Entrée CHF 5.-/3.-  
Libre jusqu'à 18 ans  
et le 1<sup>er</sup> dimanche du mois

INSCRIPTION ET INFORMATIONS  
Du lundi au vendredi,  
de 9 à 12 heures  
T + 41 (0)22 418 25 00  
[adp-mah@ville-ge.ch](mailto:adp-mah@ville-ge.ch)

NOCTURNE  
Samedi 19 mai, jusqu'à 1h  
Le Mapping Festival investit le Musée d'art et d'histoire!  
Une soirée d'exception avec performances audiovisuelles

Pour en savoir plus:  
[www.ville-ge.ch/mah](http://www.ville-ge.ch/mah)  
[www.mappingfestival.ch](http://www.mappingfestival.ch)

# À LA TOMBÉE DE LA NUIT

## ART ET HISTOIRE DE L'ÉCLAIRAGE

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE  
24 FÉVRIER - 19 AOÛT 2012

## CONFÉRENCES

Les dimanches, à 15h, dans la salle de conférence du MAH

29 avril, *Lumière et société*, par Laurent Chrzanovski, commissaire de l'exposition

20 mai, conférence à l'occasion du Mapping Festival

17 juin, *Lumière naturelle et lumières artificielles: dispositifs et sens de l'éclairage des églises au Moyen Âge*, par Catherine Vincent

## DÉMONSTRATION

Dimanche 6 mai, dès 15h, cour intérieure du MAH

*Fiat Lux, que la lumière soit!*

Démonstration de fabrication de lampes antiques, explications sur la chronologie, les techniques, les évolutions de formes et d'utilisation, sur les combustibles... et mise en lumière, en compagnie de François Civeyrel, spécialiste de l'éclairage antique

## CATALOGUE

*À la tombée de la nuit*  
*Art et histoire de l'éclairage*  
5 Continents Éditions



Fundación Juan March



Musées  
de la Ville de  
Genève

# À LA TOMBÉE DE LA NUIT

## ART ET HISTOIRE DE L'ÉCLAIRAGE

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE, GENÈVE  
24 FÉVRIER – 19 AOÛT 2012

Depuis la nuit des temps, l'homme a tout mis en œuvre pour prolonger ses journées après le coucher du soleil. Dès la préhistoire, il maîtrise le feu, découvre les combustibles et, enfin, parvient à créer un artefact exclusivement destiné à l'éclairage, la lampe.

Du mythe de Prométhée à la découverte d'Edison, cette exposition présente non seulement les techniques et les usages de la flamme apprivoisée, mais aussi sa valeur symbolique, puisqu'elle est souvent perçue comme le trait d'union entre l'homme et le divin, entre le matériel et le spirituel. Le visiteur est ainsi convié à la découverte du seul outil de la vie quotidienne dépassant de loin sa fonction utilitaire.

De Lascaux à nos jours, de la Méditerranée à l'Amérique en passant par l'Asie, le Musée d'art et d'histoire propose de découvrir le rôle du luminaire dans la vie quotidienne, spirituelle, professionnelle et dans les fêtes qui lui sont consacrées.

Une incursion dans l'art à travers un choix de tableaux permettra enfin de rendre à cet artefact toute sa valeur esthétique.

# AS NIGHT FALLS

## THE ART AND HISTORY OF LIGHTING

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE, GENEVA  
24 FEBRUARY – 19 AUGUST 2012

Since the dawn of time, human beings have made great efforts to extend their days beyond sunset. From prehistoric times, humans learned to control fire, discovered fuels and finally succeeded in creating an artefact exclusively designed to create light - the lamp.

From the myth of Prometheus to the discovery of Edison, this exhibition presents not only the techniques and uses of controlled fire, but also its symbolic value - it is in fact often regarded as the link between humans and the divine, between the material and the spiritual. The exhibition invites the visitor to discover the only everyday tool that has significance far beyond its purely utilitarian function.

From Lascaux to the present day, from the Mediterranean to America via Asia, the Musée d'art et d'histoire reveals the part lighting plays, first in everyday, spiritual and professional life, and then in the festivals in which it plays a leading role.

Finally, a brief incursion into the world of art, through a selection of paintings, enables the visitor to appreciate the aesthetic value of lighting.

